Traduzione italiana di riferimento

Foxmark

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_b0dc852fa9a4239b5631

SHA-256: b0dc852fa9a4239b5631d491f7fb2cea4fc7603bfa02b15592bdafd1be885716

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Úvod	Introduzione
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descrizione del riscaldatore fornisce informazioni dettagliate sulla sua costruzione, le specifiche tecniche e il funzionamento. Si consiglia di leggere attentamente queste informazioni. Ciò vi aiuterà a evitare potenziali errori durante l'installazione e l'utilizzo.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono reperibili nelle Istruzioni generali per l'uso (incluse nella fornitura).
Poznámky v textu	Note nel testo
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Le più importanti sono le note contrassegnate con AVVERTENZA. Le note contrassegnate con AVVERTENZA segnalano un grave rischio di danni al riscaldatore o di lesioni.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Il biglietto con la dicitura "Attenzione" avverte del possibile rischio di danni al riscaldatore.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota contrassegnata come "Importante" ti avvisa di informazioni importanti per il funzionamento del tuo riscaldatore.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Pertanto, la nota richiama la vostra attenzione su informazioni importanti per il corretto funzionamento del vostro riscaldatore in generale.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Obsah	Contenuto
CZ	CZ
Obsah	Contenuto
1. Rozměry 1	1. Dimensioni 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Elenco dei pezzi di ricambio 2
2.1. ALOPE metal L..... 2	2.1. ALOPE metallo L..... 2
2.2. ALOPE metal XL..... 4	2.2. ALOPE metal XL..... 4
2.3. Detail A1..... 6	2.3. Dettaglio A1..... 6
3. Easy control 7	3. Controllo semplice 7
4. Záměna kouřovodu 8	4. Sostituzione del tubo di scarico 8
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 9	5. Bloccare la porta in posizione aperta..... 9

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
16	16
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Elenco dei pezzi di ricambio
2.1. ALOPE metal L	2.1. Metallo ALOPE L
19	19
20	20
18	18
13	13
14	14
14	14
15	15
Pozice	Posizione

Testo originale	Italiano
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Sportello del focolare (set)/nero
1 ks	1 pz
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Perno di chiusura (completo)
1 ks	1 pz
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Portacenere
1 ks	1 pz
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Cerchi/black
1 ks	1 pz
2	2
0424617905005	0424617905005
2	2

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Rošt/černá	Griglia/nero
1 ks	1 pz
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mattone 30x70x261
2 ks	2 pezzi
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mattone 30x62x292
2 ks	2 pezzi
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Lato destro (30x300x415)
1 ks	1 pz
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Lato sinistro (30x300x415)
1 ks	1 pz
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Retro (30x390x305)
1 ks	1 pz
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Apertura (vermiculite)
1 ks	1 pz
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Molla della porta
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Asta di regolazione/nera
1 ks	1 pz
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)
1 ks	1 pz
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Fumo/nero
1 ks	1 pz
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Guarnizione per cordone di scarico fumi 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2x 470mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Tappo per tubo di scarico/nero
1 ks	1 pz
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	Lamiera frontale/grigia
2 ks	2 pezzi
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	Lamiera laterale/grigia
2 ks	2 pezzi
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Coperchio in lamiera/grigio
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Coperchio/grigio
1 ks	1 pz
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Coperchio posteriore
1 ks	1 pz
20	20
0424638005010	0424638005010
CZ	CZ
3	3

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
16	16
14	14
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2.2. ALOPE metal XL	2.2. ALOPE metal XL
19	19
18	18
20	20
13	13
14	14
21	21
15	15
Pozice	Posizione

Testo originale	Italiano
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Sportello del focolare (set)/nero
1 ks	1 pz
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Perno di chiusura (completo)
1 ks	1 pz
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Portacenere
1 ks	1 pz
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Cerchi/black
1 ks	1 pz
2	2
0424617905005	0424617905005
Rošt/černá	Griglia/nero
1 ks	1 pz
3	3
0429415005005	0429415005005
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Cihla 30x70x261	Mattone 30x70x261
2 ks	2 pezzi
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mattone 30x62x292
2 ks	2 pezzi
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Lato destro (30x300x415)
1 ks	1 pz
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Lato sinistro (30x300x415)
1 ks	1 pz
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Retro (30x390x305)
1 ks	1 pz
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Apertura (vermiculite)
1 ks	1 pz
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Molla della porta
1 ks	1 pz
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Asta di regolazione/nera
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)
1 ks	1 pz
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Fumo/nero
1 ks	1 pz
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Guarnizione per cordone di scarico fumi 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2x 470mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Tappo per tubo di scarico/nero
1 ks	1 pz
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	Lamiera frontale/grigia
2 ks	2 pezzi
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	Lamiera laterale/grigia
2 ks	2 pezzi
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Coperchio in lamiera/grigio
1 ks	1 pz
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Coperchio/grigio
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Coperchio posteriore
1 ks	1 pz
20	20
0424638105010	0424638105010
Nástavba/šedá	Corpo/grigio
1 ks	1 pz
21	21
0424638005206	0424638005206
CZ	CZ
5	5

Pagina originale 10

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
A1.2.	A1.2.
23	23
2.3. Detail A1	2.3. Dettaglio A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Detail A1	Dettaglio A1
Držák skla – set/černá	Portabicchieri – set/nero
1 ks	1 pz
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Elementi di fissaggio della maniglia – set
1 ks	1 pz
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
CZ	CZ
Klika (komplet)	Maniglia (completa)
23	23
1 ks	1 pz
0424618005310	0424618005310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordone di tenuta per porta da 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Cordone di tenuta per vetro 8x2 mm

Testo originale	Italiano
25	25
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Vetro resistente al calore (4x338x431)
1 ks	1 pz
26	26
0424637005301	0424637005301
6	6

Pagina originale 11

Testo originale	Italiano
Easy control	Controllo semplice
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
7	7
3. Easy control	3. Controllo semplice
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Controllo di tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria e terziaria) tramite un unico regolatore.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Il regolatore è nella posizione designata per l'accensione (Fig. A). Tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria, terziaria) sono aperte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Impostazione del regolatore Easy Control in modalità riscaldamento (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Il regolatore si trova nella posizione designata per la chiusura delle prese d'aria (fig. C). Nessuna presa è aperta (primaria, secondaria, terziaria). Questa posizione viene utilizzata solo quando la stufa è spenta, al termine del processo di riscaldamento.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante il processo di riscaldamento, le prese d'aria non devono essere chiuse (Fig. C)! In casi estremi, potrebbe verificarsi un'esplosione nella stufa, con conseguente rottura del vetro, dispersione di braci nella stanza e incendio.
A	A

Pagina originale 13

Testo originale	Italiano
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Bloccare la porta in posizione aperta
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze	5. Bloccare la porta in posizione aperta
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	È possibile bloccare lo sportello del focolare in posizione aperta per facilitare la pulizia. Utilizzare il fermo per bloccare lo sportello, come mostrato nell'immagine sottostante.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Non riscaldare mai un fornello con lo sportello aperto!
CZ	CZ
9	9

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

Alope metal

0424638001400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Rozměry 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. ALOPE metal L 2
2.2. ALOPE metal XL 4
2.3. Detail A1 6

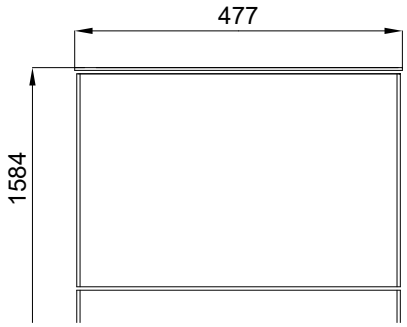
3. Easy control 7

4. Záměna kouřovodu 8

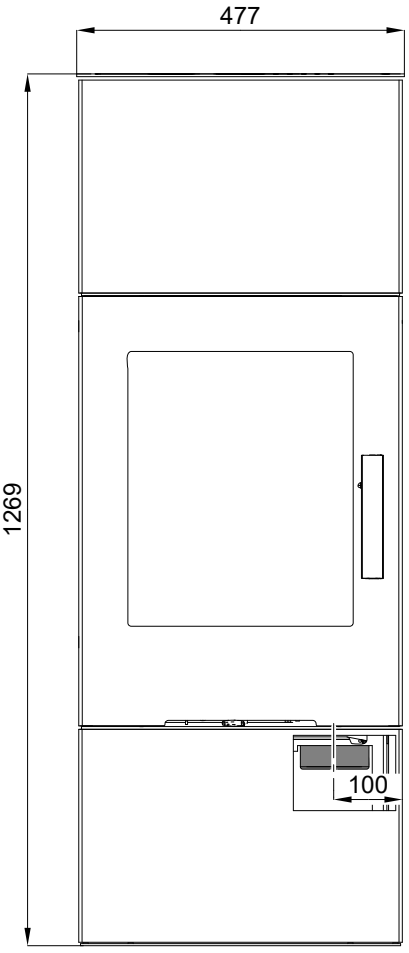
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze 9

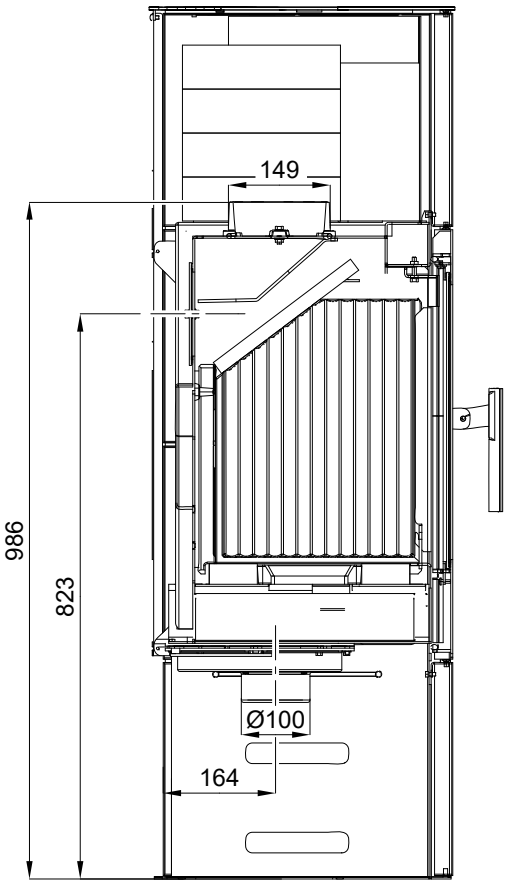
1. Rozměry

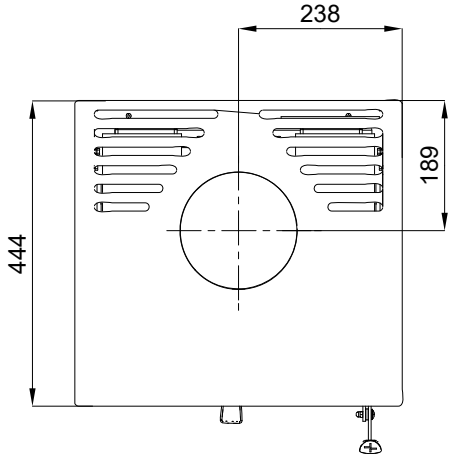
XL

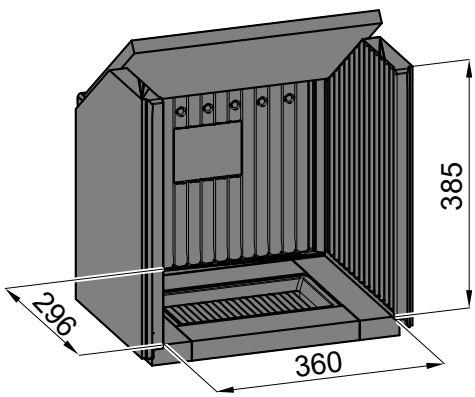


L



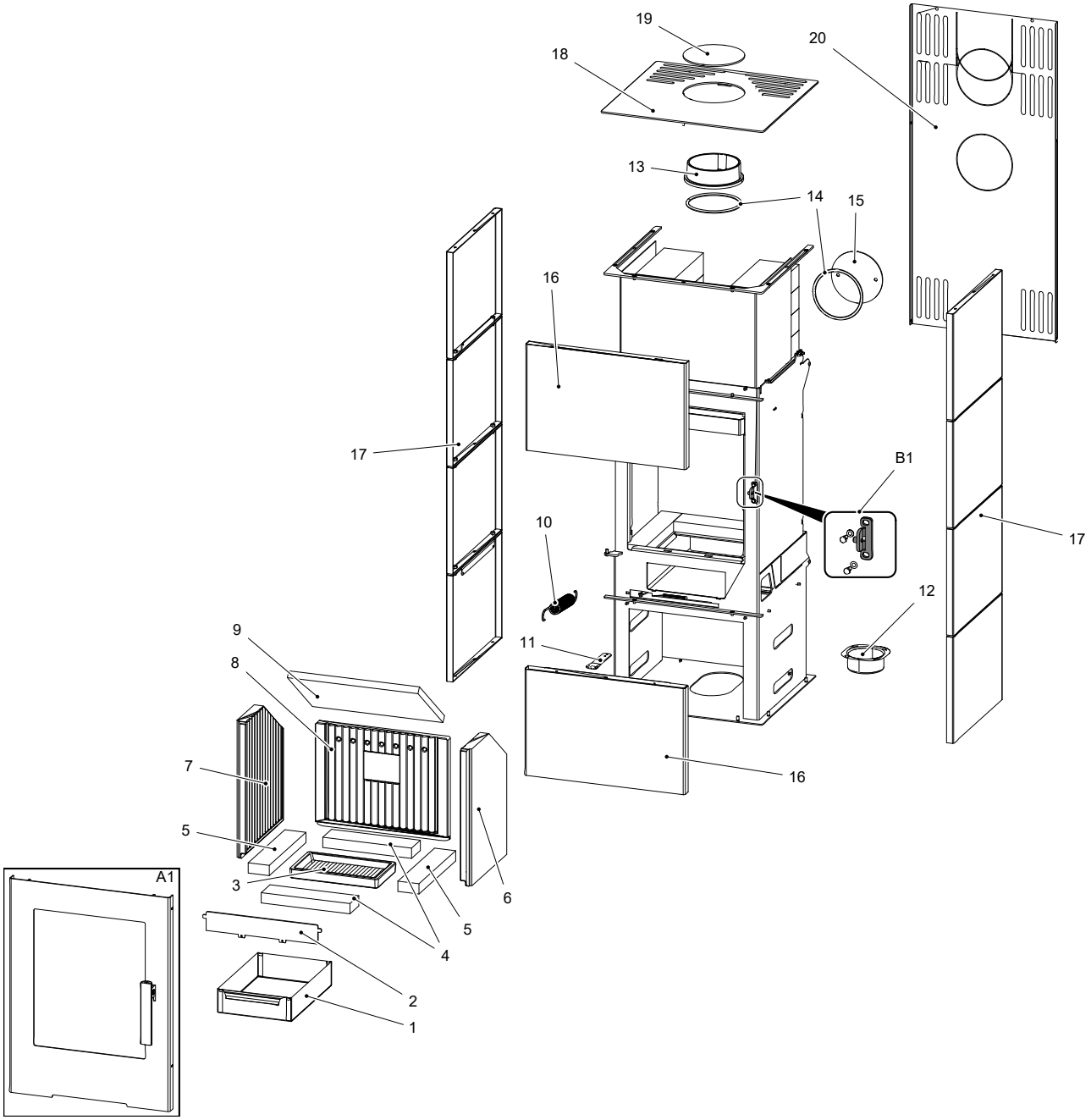






2. Seznam náhradních dílů

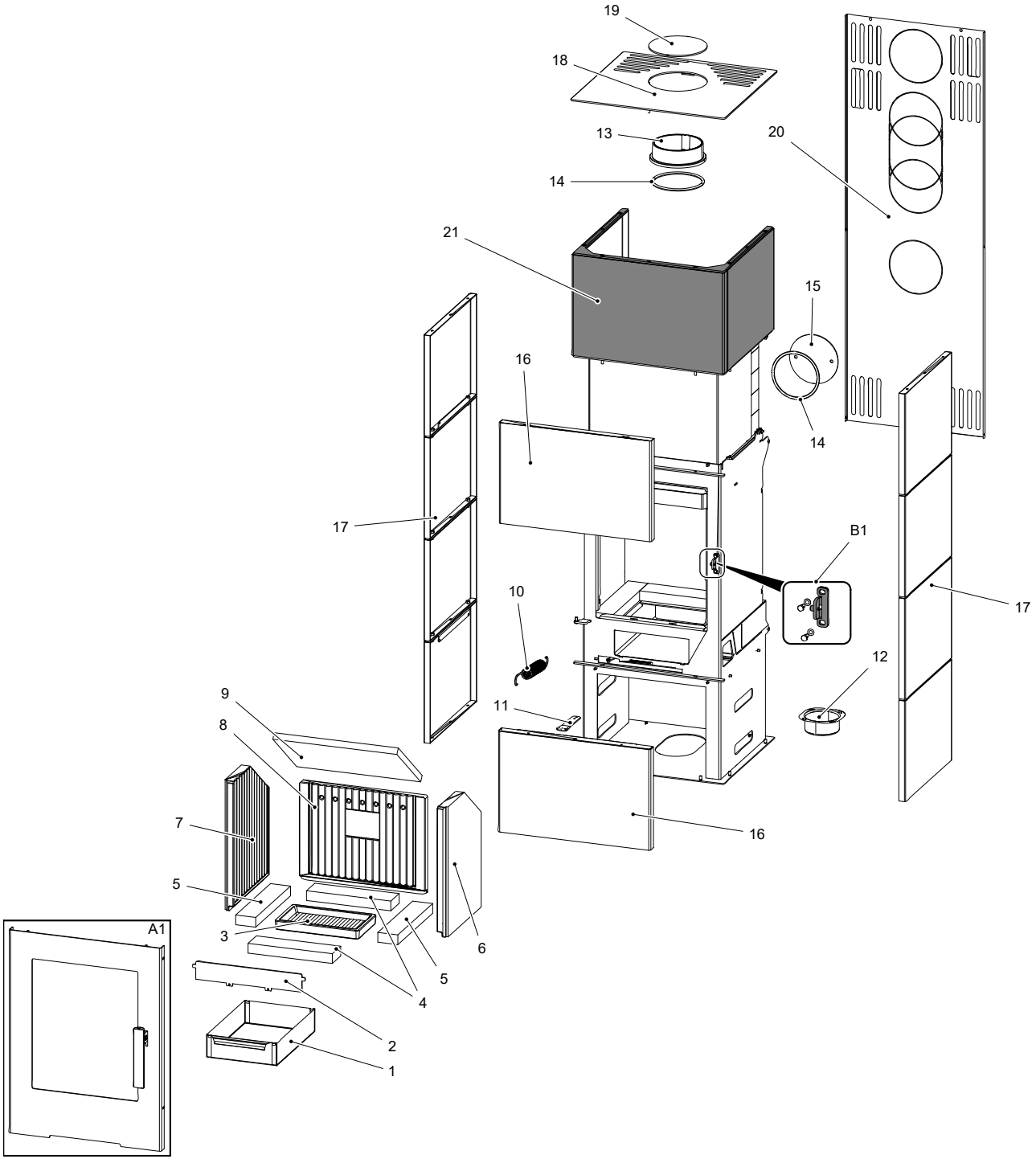
2.1. ALOPE metal L



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005

3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638005010

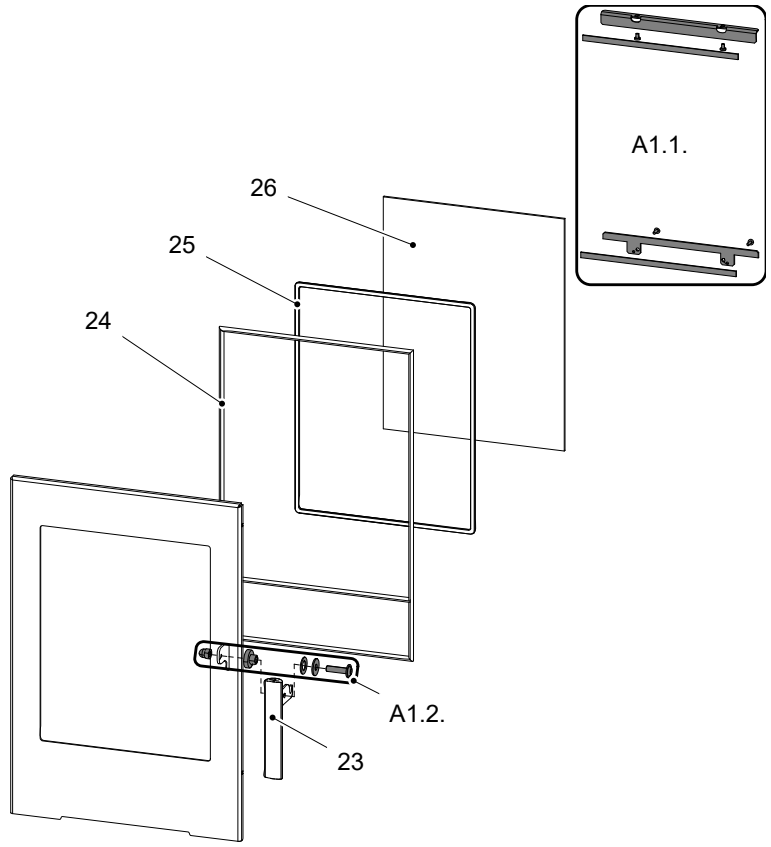
2.2. ALOPE metal XL



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005

4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638105010
21	Nástavba/šedá	1 ks	0424638005206

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika (komplet)	1 ks	0424618005310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

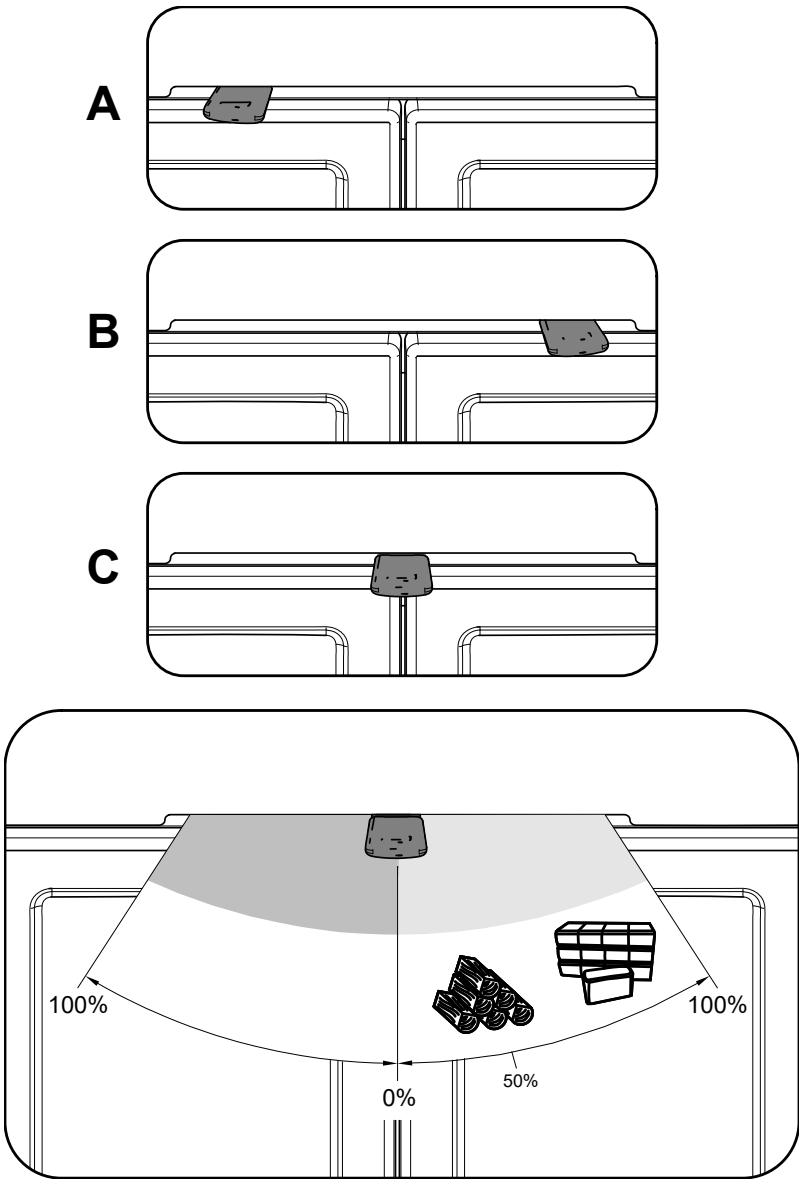
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

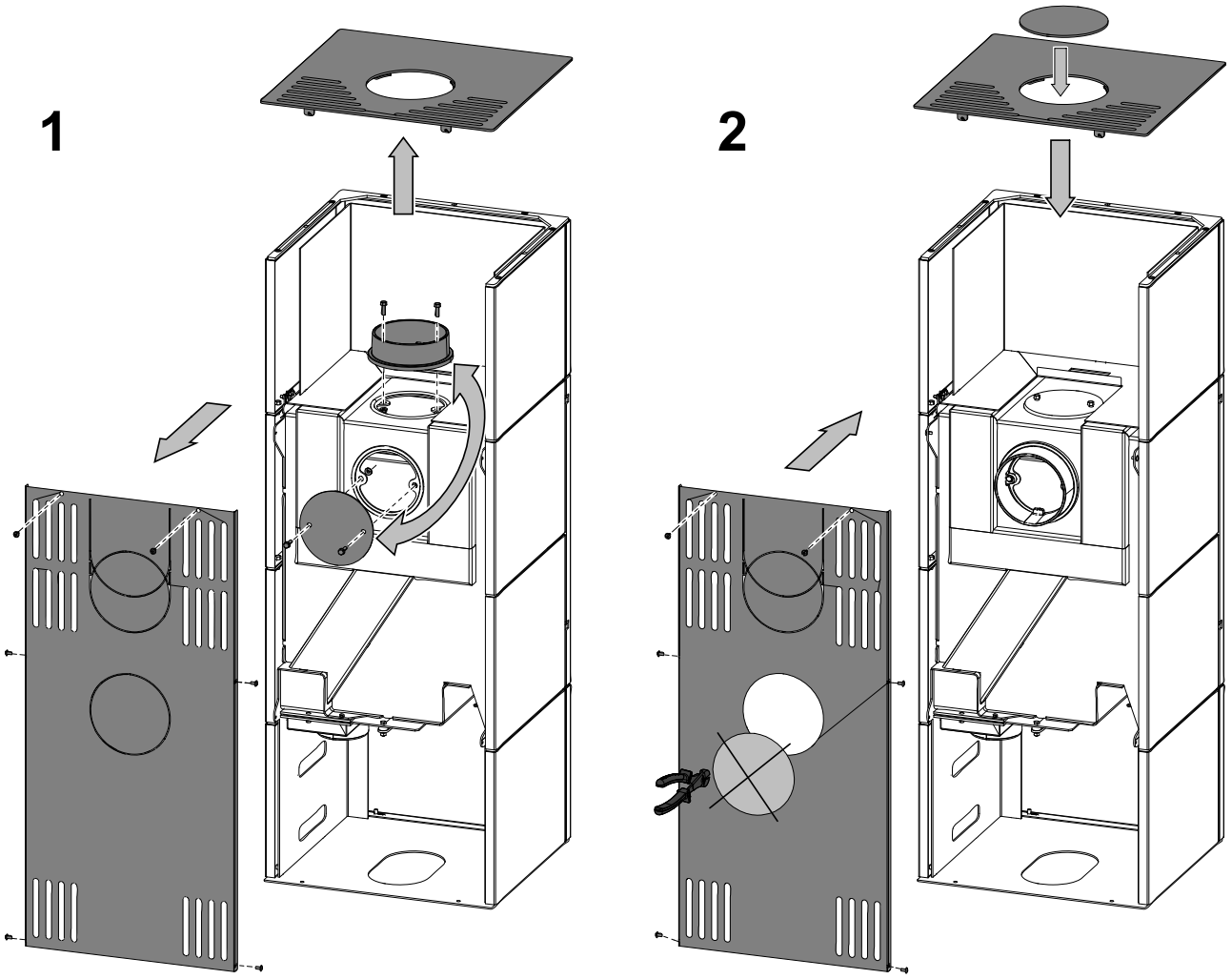
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřovodu



5. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

